



Procès-verbal /// Minutes

20180616 11h à 12h15 / 11am to 12 :15pm

- **PROCÉDURES : Nomination d'un maître du temps et adoption de l'ordre du jour /// A « time master » is chosen and presentation of today's agenda**

Françoise DeCardaillac est choisie
Françoise DeCardaillac is chosen

- **ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE NOTRE AGA 2017
ADOPTION OF THE MINUTES OF OUR 2017 AGM**

Adopté / *Adopted*

- **NÉCROLOGIE /// OBITUARY**

Dominique Newton et/and Lucien Lafleur

- **REMISE DE NOS CERTIFICATS DE MÉRITE // PRESENTATION OF OUR MERIT CERTIFICATES**

Sue Rocque, Jean et/and Denise, Carla Monette et/and Éric Légaré

- **RAPPORT DU PRÉSIDENT /// PRESIDENT'S REPORT**

Fait / *Done*

- **RAPPORT FINANCIER /// FINANCIAL REPORT**

Tout balance. Allocation de ,48¢/km pour véhicule Président. Adopté.

Everything is normal. 48¢/km compensation for the President vehicle use. Adopted

- **RÉSOLUTIONS /// RESOLUTIONS**

1 :

Membre régulier vs membre associé... décision rapportée en 2019

Regular member vs Associate member... decision postponed till 2019

2:

Représentation par secteur (nouveau rôle du Vice-président): Adopté

Representation by sector (new role for the Vice-president): Adopted

- **RAPPORT DES VICES-PRÉSIDENTS /// VICES-PRESIDENTS REPORTS:**

1. Secteur de la baie Newton area :

Ronald présente les derniers développements par rapport à la réfection de la Montée Jean-Marc. Pierre félicite LSM pour l'installation des nouveaux panneaux de signalisation et Denholm pour l'amélioration de la TransOutaouaise. Projet de « fusion » des services entre Denholm et LSM.

Ronald presents the latest developments regarding the reconstruction of Montée Jean-Marc. Pierre congratulates LSM for the installation of the new road signs and Denholm for the improvement of the TransOutaouaise. Proposed "merger" of services between Denholm and LSM.

2. Secteur Bowman area :

Lecture du dernier constat fait par Éric avant sa démission. Aucun changement dans nos demandes mais manque de coopération de Bowman et de la Base de plein-air. Pas de projet mutuel pour le nettoyage des îles. Arrêt de nos procédures pour le moment.

Reading of the last report made by Eric before his resignation. No change in our requests but lack of cooperation from Bowman and the Base. No cleaning project for the islands. Stopping all our procedures for the moment.

3. Secteur du lac Newton area :

David ne peut se présenter. Pierre résume : aucun problème dans ce secteur.

David cannot show up. Pierre summarizes: no problem in this sector.

- **RAPPORT DU COMITÉ DES BOUÉES /// COMMITTEE REPORT ON THE BUOYS**

Margaret nous dit que tout va bien et installation de la pancarte à l'entrée de la baie Newton.

Margaret tells us that everything is fine and installation of the sign at the entrance to Newton Bay.

- **ÉLECTIONS /// ELECTIONS**

Un président d'élection est choisi : Jean Deschênes. Sont nommés et secondés : Marcel Prévost, Carla Monette, Ronald Thomas, Gilbert Lafontaine, Mark Proulx (malheureusement il n'est pas membre donc son nom doit être retiré), Pierre Charlebois et David Orfald.

An Election President is chosen: Jean Deschênes. Appointed and seconded: Marcel Prévost, Carla Monette, Ronald Thomas, Gilbert Lafontaine, Mark Proulx (sadly he did not renew his membership so cannot be nominated), Pierre Charlebois and David Orfald.

- **PAUSE TOILETTE 10 MINUTES /// 10 MINUTES BREAK**
- **NOUVELLES DES MUNICIPALITÉS /// NEWS FROM THE MUNICIPALITIES**

La représentante de LSM est absente.

LSM representative is absent

- **COMITÉS /// COMMITTEES :**

Communautaire /// Social Events :

1. Feu de camp 11 août /// *Campfire August 11.*
2. Visite en ponton 28 juillet /// *Ponton tour July 28.*
3. Tour de vélo /// *Bike tour.*

Annulé. *Canceled.*

4. Épluchette 4 août. Avec le groupe musical « SOP ». /// *CornRoast August 4th. with the musical group « SOP ».*

5. Tournoi de pêche /// *Fishing tournament*

Annulé. *Canceled*

Environnement /// Environment:

Bravo à Joanne Paradis qui s'offre pour les tests de transparence dans la baie Newton. Pierre demande d'apporter des spécimens de plantes aquatique envahissante ou de moules zébrés pour constater s'il y a un problème ici.

Congratulations to Joanne Paradis who offers to help for transparency testing in Newton Bay. Pierre asks for specimens of aquatic invasive plants or zebra mussels to see if there is a problem in our lake.

Surveillance sur les îles. /// Island sites monitoring:

Nous avons 7 sites qui sont patrouillés par des bénévoles. Pas de nouvelles de la Base de plein-air à propos de la corvée de nettoyage des îles. On demande à Ray Thibodeau d'être responsable de ce comité en 2019.

We have 7 sites that are patrolled by volunteers. No news from the Base about the chore of cleaning the islands. Ray Thibodeau is asked to be responsible for this committee in 2019.

Recrutement et publicité /// Recruiting and publicity :

Demande de bénévolat. *Any volunteer?*

Photos et historique /// Photos & History:

Toutes les photos sont sur notre site web. Gagnant de notre concours 2018: Ronald Thomas.

All photos are on our website. Winner of our 2018 contest: Ronald Thomas.

- **Questions :**

Ray Thibodeau explique sa situation par rapport au membership. Intervention de Charlie-Ann Dubeau en accord avec lui. Pierre explique que cela justifie une refonte de nos règlements et qu'il est prêt à la faire et être complétée pour 2019.

Remarques : Charlie-Ann Dubeau nous dit qu'on peut recevoir une subvention afin de défrayer nos coûts d'opérations pour nos activités communautaires.

Ray Thibodeau explains his situation about the membership issue. Intervention of Charlie-Ann Dubeau in agreement with him. Pierre explains that this justifies a recasting of our bylaws and that he is ready to do so, and all will be completed for 2019.

Remarks: Charlie-Ann Dubeau tells us that we can receive a grant to defray our operating costs for our community activities.

- **VARIA :**

1. Larry Villeneuve demande de rejoindre les responsables des niveaux d'eau du lac Poisson Blanc afin de garantir un niveau stable en septembre. Accepté.

2. Mylène Pilon demande si on peut prendre un virage écologique pour notre dîner communautaire. Accepté.

1. *Larry Villeneuve is asking us to contact the water level managers of Poisson Blanc Lake to guarantee a stable level in September. Accepted.*

2. *Mylène Pilon asks if we can take a green turn for our community dinner. Accepted.*

- **FIN DE L'ASSEMBLÉE
END OF THE MEETING**